



DOBRODOŠLI V ŽITARI VASI



MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für
die Entwicklung des
ländlichen Raums
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



Vsebina

Predbeseda.....	Stran 03-04
Uradi in upravne ustanove.....	Stran 05-06
Svetovalnice.....	Stran 07-11
Varstvo otrok.....	Stran 12
Izobraževanje.....	Stran 13-14
Izobraževanje odraslih.....	Stran 15
Zdravstvo.....	Stran 16
Nujne telefonske številke.....	Stran 17
Društva.....	Stran 17
Podjetje.....	Stran 18



STRAUß Jakob,
Župan občine Žitara vas

Občina Žitara vas

Naslov: Občina Žitara vas
 Žitara vas 100a, A-9133 Žitara vas
Telefon: +43 / (0) 4237 - 2020
Fax: +43 / (0) 4237 - 2020 - 9
E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at



Delovni čas:

Ponedeljek od 08.00 do 12.00 in od 12.30 do 18.00

Torek - Petek, od 08 do 12

Uradne ure:

Ponedeljek od 07:00 do 18:00

Torek - Četrtek, od 07:00 do 15:00

Petak od 07:00 do 12:00

Govorilne ure Župana:

Ob ponedeljkih in petkih,
 oziroma po telefonskem dogovoru:

+43 / (0) 4237/2020 - 26 ali +43 / (0) 664/16220 - 55

Dobrodošli v občini Žitara vas

Vsek nov začetek predstavlja človeku nov izziv. To velja prav tako za selitev v novi kraj, v tujo državo. Integracijo v novo skupnost predstavlja vedno velik izziv.

Da bi novim občankam in občanom malce olajšali delo pri prvih vprašanjih glede uradov in svetovalnic, je bila pripravljena tale knjižica dobrodošlice.

Na naslednjih straneh najdete informacije glede občine, uradov in ostalih ustanovah. Prav tako Vas informira glede najrazličnejših tem, kot so varstvo otrok, izobraževanje, zdravstvo in različna društva.

Društvo IKZ se angažirati za srečanje in komunikacijo ljudi najrazličnejših kultur.

Izkoristite številčno ponudbo in bodite aktivni v skupnosti. „Zusammenleben – bedeutet Begegnung“ (skupaj živeti pomeni srečati se)

S tole rdečo nitjo Vam želim vse najboljše in Vam zaželim uspešen začetek v nasi občini.

Vaš,

STRAUß Jakob,
Župan



PIRCER Evelin, Projektvodja IKZ Völker.Market

Dobrodošli na Koroškem

IKZ nudi dodatno svetovanje za celotno prebivalstvo (domačinom in migrantom) na temo integracija. Center nudi informacije, svetovanja, prireditve, jezikovne tečaje za interesirane ciljne skupine. Naš cilj je nuditi priložnost migrantom, se vključiti in integrirati v novo okolje. Skupaj z odgovornimi uradi in društvu, se trudimo novim občanom olajšati pot v novi domovini.

Sodelujmo na naši skupni prihodnosti. Srčno Vas vabim k sodelovanju pri naših temah in prireditvah.

Vaša *Evelin Pircer*

Projektvodja IKZ Völker.Market

Integracija v podeželskem prostoru

Da bi zadržali ljudi v podeželskem prostoru in preprečili odseljevanje le teh, so ukrepi potrebni. Mi želimo migrante podpreti, da se počutijo dobrodosle v novi domovini.

Posebej se osredotočamo na to, kako zbrisati navidezne meje med domaćim prebivalstvom in migrantom. To je bistven del našega dela.

Podpiramo občine pri integraciji novih občank in občanov z migrantskim ozadjem.

Naše prireditve:

- ◆ Intercultural workshops
- ◆ Sprachcafe, Begegnungscafe
- ◆ Cultural events

Okrajno glavarstvo Velikovec

Spanheimergasse 2-4

A-9100 Velikovec

Telefon: 05 0536-65000

Fax: 05 0536-65511

E-Mail: post.bhv@ktn.gv.at

Spletna stran: <http://www.bh-voelkermarkt.ktn.gv.at>

Pristojnosti

- ◆ Vozniško dovoljenje
- ◆ Nasilje
- ◆ Motorno vozilo
- ◆ Osebna izkaznica
- ◆ Potni list
- ◆ Društvo

Socialno in varnost

Območni vodja: Mag. Andreas Pichler

Telefon: 050 536-65541

E-Mail: bhv.sozialamt@ktn.gv.at

Vaš sogovornik pri vprašanjih na temo:

- ◆ Socialna vprašanja (na primer: minimalna socialna pomoč)
- ◆ Varnost
- ◆ Urad za mladino

Odpiralni čas

Ponedeljek – Četrtek

7:30 – 16

Petak

7:30 – 13

Pravice tujcev

Območni vodja: Christian Hartl

Telefon: 050 536-65522

E-Mail: bhv.pass-fremde-waffen@ktn.gv.at

Vaš sogovornik pri vprašanjih na temo:

- ◆ Pravice tujcev
- ◆ Državljanstvo

Uradne ure

Ponedeljek - petek

8 - 12 Uhr

Policija Dobrla vas

Kreuzberglweg 3, 9141 Dobrla vas

Telefon: 059133 2143-100

Fax: 059133 2143-109

E-Mail: PI-K-Eberndorf@polizei.gv.at

Okrožno sodišče Velikovec

Seenstraße 1

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2239

Fax: +43 4232 2239 20

Spletna stran: <https://www.justiz.gv.at>

Družinsko svetovanje: načeloma vsak 1. torek dopoldan v mesecu.

Svetovanje za žrtve zlocina: načeloma vsak 1. torek dopoldan v mesecu, ob prijavi.

Odpiralni čas

Delovni čas:

- ◆ Od 7.30 do 15.30

Uradne ure:

- ◆ Ponedeljek, Sreda, Četrtek, Petek od 7.30 do 12.00
- ◆ Torek od 08:00 do 12:00

Uradni dan:

- ◆ Torek od 8.00 do 12.00

Notar Velikovec

Dr. Reinhard Kern

Hauptplatz 17

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 4232/2237-0

Fax: +43 4232/2237-22

E-Mail: office@notar-kern.at

Termini po predhodnjem telefonskem dogovoru!

Interkulturni Center Velikovec

InterKulturelles Zentrum Völker.Market

Herzog-Bernhard-Platz 13/1/3

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 664 88 59 41 46

E-Mail: office@ikz-voelkermarkt.at

Spletna stran: <http://www.ikz-voelkermarkt.at>

Odpiralni Čas in svetovalnica:

Ponedeljek – Petek 9 12

Ali po predhodnjem telefonskem dogovoru izven odpiralnega Časa!

Naša ponudba:

- ◆ Izobraževanje: tečaji, informativne prireditve
- ◆ Tečaji nemščine
- ◆ Interkulturni zajtrki
- ◆ Delavnice
- ◆ Kulturne ponudbe
- ◆ Sprachcafé
- ◆ Dobrodelne prireditve



Radi Vam pomagamo pri:

- ◆ Svetovanje in informacije
- ◆ Pomoč pri uradih in upravnih ustanovah
- ◆ Vprašanja na temo integracije
- ◆ Radi Vas informiramo in Vam svetujemo glede poslovalnic v občini

Tukaj potekajo tudi govorilne ure **ÖIF, Avstrijskega integracijskega fonda (Österreichischer Integrationsfonds)**: po predhodnji rezervaciji.



◆ Avstrijski integracijski fond (ÖIF) je fond republik

ke Avstrije in partner zveznega ministerstva Evrope, integracije in veliko ostalih odgovornih na območju integracije in migracije v Avstriji.

ÖIF - Mobilno svetovanje v svetovalnici Velikovec

10.-Oktober-Straße 15

A-9020 Celovec

Telefon: +43 676 300 67 70

E-Mail: maida.pita@integrationsfonds.at

Svetovanje po predhodnji telefonski rezervaciji.

Tukaj najdejo pomoč:

- ◆ Upravičenci do azila, upravilci pomoči in pripadniki tretjih drzav
- ◆ Ljudje z migrantskim ozadjem
- ◆ Ustanove, organizacije in sodelavci na področju integracije, sociale in izobraževanja
- ◆ Avstrijska družba

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



IAM – Inštitut za delovno integracijo

Gabelsbergerstraße 11 – 13

A-9020 Celovec

Telefon: +43 463 50 93 01

Fax: +43 463 50 93 01-20

Mobil: +43 699 101 337 24

E-Mail: info@iam.co.at

Spletna stran: <http://www.iam.co.at/>



- ⇒ **IAM ponuja** kompletno svetovanje na vprašanja poklicnega in socialnega življenja
- ⇒ **Pomoč pri iskanju službe ali nadaljnega izobraževanja**
- ⇒ **Za ljudi tujega izvora**

AMS Velikovec

Zavod za zaposlovanje

Hauptplatz 14

A-9100 Velikovec

Telefon: 04232 2424

Fax: 04232 2424-7190

Spletna stran: <http://www.ams.at/ktn>



Arbeitsmarktservice
Österreich

- ⇒ Zavod za zaposlovanje - kratica AMS - je vodilno storitveno podjetje na trgu dela v Avstriji. Posredujemo delovno silo na prosta delovna mesta. Podpiramo samoiniciativo dela iskajočih in podjetij skozi svetovanje, informiranje, kvalificiranje in financno podporo.

Uradne ure:

- ◆ Vsako sredo v AMS Velikovec
- ◆ Po telefonski ali pisni prijavi oz.rezervaciji

Odpiralni čas

Ponedeljek - Petek

7:30 - 15:30

Petak

7:30 - 13:00

Sobota in nedelja - zaprto!

Delavska zbornica Koroška, območna enota Velikovec

Arbeiterkammer Kärnten –

Bezirksstelle Völkermarkt

Hans-Wiegele-Straße 2

9100 Velikovec

Telefon: +43 50 477 5515

Spletna stran: <http://www.kaernten.arbeiterkammer.at>

Odpiralni čas:

Ponedeljek – Cetrtek 07:30 – 16:30 Uhr

Petek 07:30 – 12:00 Uhr



Vaš sogovornik pri temah:

- ◆ Delo in pravice
- ◆ Davek in dohodek
- ◆ Izobraževanje
- ◆ Poklic in družina
- ◆ Delo in zdravje
- ◆ Varovanje potrošnikov

Starši-Otrok Center Velikovec

EKIZ Eltern-Kind-Zentrum Völkermarkt

Herzog-Bernhard-Platz 11

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 650 28 43 000

E-Mail: office@ekiz-voelkermarkt.at

Spletna stran: <http://www.ekiz-voelkermarkt.at>



EKIZ Velikovec

...nudi bodočim staršem in staršem z otroki, čas in prostor, pridobiti kontakte, odgovore na vprašanja vzbujanja.

Gospodarska zbornica Koroške, območna enota Velikovec

Wirtschaftskammer Kärnten

Bezirksstelle Völkermarkt

Naslov: Klagenfurter Str. 10, 9100 Velikovec

Telefon: +43 5 90 904 581

E-Mail: voelkermarkt@wkk.or.at



Nudimo obsežne storitve, svetovanja in odgovore vsem podjetje-relevantnim osebam. Odgovarjam na teme o pravicah in gospodarskih vprašanjih za koroške podjetnice in podjetnike.

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



MINISTERIUM
FÜR EIN
LEBENSWERTES
ÖSTERREICH



LE 14-20
Entwicklung für den ländlichen Raum

LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



ÖZIV Koroška

Svetovanje za ljudi z posebnimi potrebami

Beratung für Menschen mit Behinderung

Gerbergasse 32

A-9500 Beljak

(neoviran vstop v Khevenhüllergasse)

Telefon: 0 4242 – 232 94 0

Fax: 0 4242 – 232 94 10

E-Mail: buero@oeziv-kaernten.at

Spletna stran: <http://www.oeziv-kaernten.at>



Mi smo...

....od ljudi za ljudi s posebnimi potrebami. Skozi naše delo vplivamo in poskusamo vplivati na okvirne pogoje.

Naš cilj je, omogočiti enakopravni način življenja ljudi z posebnimi potrebami.

Predsednik društva Območja Velikovec

Robert Ozmec

Telefon: +43 664 36 53 755

WIFF - Svetovanje ženskam in družinam Velikovec

WIFF - Frauen- und Familienberatung Völkermarkt

Herzog-Bernhard-Platz 13/2. Stock

A-9100 Velikovec

Tel/Fax: 04232/4750

Mobilni telefon: 0676/6943319

E-Mail: wiff.vk@aon.at

Spletna stran: <http://www.wiff-vk.at>

Odpiralni čas:

Ponedeljek – Petek

08:00 – 12:00



Vaš sogovornik pri...

- ◆ Svetovanje dekletom in ženskam
- ◆ Družinsko svetovanje
- ◆ Pravno svetovanje
- ◆ Zdravstveno svetovanje
- ◆ Delovno svetovanje
- ◆ Psihoterapija
- ◆ Preventiva in preprečevanje ter stik z javnostjo

SHV - Združenje za socialno pomoč

Velikovec

Center upokojencev

Nibelungenstraße 26

9100 Velikovec

Telefon: 04232/4738

E-Mail: office@seniorenzentrum.cc

Spletna stran: <http://www.seniorenzentrum.cc>



SHV
Sozialhilfeverband
Völkermarkt

Šolski svet Koroška - Podružnica

Velikovec

Spanheimergasse 2

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 463 5812-683

Fax: +43 463 5812-685

E-Mail: br4@lsr-ktn.gv.at

LANDES
SCHUL
RAT
KÄRNTEN

Svetovalnica za šolsko psihologijo -

Landesschulrat für Kärnten

Hauptplatz 2

A-9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2960

SHV Velikovec

Združenje za socialno pomoč

Velikovec je vodilna sila za oskrbo in nego oseb v okrožju Velikovec.

SHV ponuja obsežne storitve, ki Vam jih z veseljem predstavimo.

Vrtec Žitara vas

Žitara vas 70, 9133 Žitara vas

Vodja: Kraiger Doris

Telefon: +43 4237 2740

AVS Varuške v Velikovcu

Elfriede Petschnig

Jasmingasse 15, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 699 / 81746573

Irmgard Rutter

Hafendorf 20/2, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 677 / 61402644

Smolník Susanne

Perkoniggasse 15, 9100 Velikovec

Telefon: 0650/68 34 032

Bettina Brodnig

Dürrenmoos 140A, A - 9111 Haimburg

Telefon: +43 650 / 6666349

Carmen Furian

Haimburg 105a, A - 9111 Haimburg

Telefon: +43 650 / 5313905

Ulrike Kollmann

St. Jakob 71, A - 9111 Haimburg

Telefon: +43 4232 / 51261 oder +43 650 / 8403365

Chillout Mladinski center Velikovec

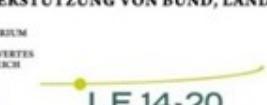
Mettingerstraße 21, 9100 Velikovec,

Telefon: 04232/55577 oder 0664/2529351

E-Mail: office@jugendvk.at



MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des
ländlichen Raums
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



Šole v Žitari vasi

Volksschule Sittersdorf/ Ljudska šola Žitara vas

Sittersdorf/ Žitara vas 40, 9133 Sittersdorf / Žitara vas

Telefon und Fax: 04237/2225

E-Mail: direktion@vs-sittersdorf.ksn.at

Spletna stran: www.vs-sittersdorf.ksn.at



Šole v okrožju Velikovec

Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium

Alpen-Adria-Gymnasium Völkermarkt

Johann Heinrich Pestalozzistraße 1, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 3210

E-Mail: office@gym1.at

Spletna stran: <http://www.alpen-adria-gymnasium.at>

Neue Mittelschule Velikovec

J. H. Pestalozzistraße 4/1, A – 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2813

E-Mail: direktion@nms-voelkermarkt.ksn.at

Spletna stran: <http://www.nms-voelkermarkt.weebly.com>

Sonderpädagogisches Zentrum

Velikovec

Mettingerstraße 16, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 51002

E-Mail: leitung@spz-voelkermarkt.ksn.at

Polytechnische Schule Velikovec

Berufs-Basis-Schule

Augustinerweg 4/1, A – 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2550

E-Mail: direktion@pts-voelkermarkt.ksn.at

Spletna stran: <http://www.pts-voelkermarkt.ksn.at>

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des
ländlichen Raums.
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



Fachberufsschule Velikovec

Hans Kudlich Weg 17

A – 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2875

Fax: +43 4232 2875 82

E-Mail: voelkermarkt@bs.ksn.at

Spletna stran: <http://www.fbs-voelkermarkt.at>

Bundeshandelsakademie und Bundeshandelsschule Velikovec

Mettingerstraße 16

A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2039

Fax: + 43 4232 2039 20

E-Mail: bhak-voelk@lsr-ktn.gv.at

Spletna stran: <http://www.hak-vk.at>

Landwirtschaftliche Fachschule Goldbrunnhof

Dixerstraße 8, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 2251

Fax: + 43 4232 2251 33

E-Mail: office@lfs-goldbrunnhof.ksn.at

Spletna stran: <http://www.goldbrunnhof.at>

Musikschule tonART - Velikovec

Vodja: Dir. Walter Lackner,

Mettingerstraße 16/5, A - 9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 / 20 175

Mobil: +43 664 / 802571 38

E-Mail: voelkermarkt@musikschule.at

Spletna stran: www.tonart.musikschule.at



MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des
ländlichen Raums.
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



BFI-Berufsförderungsinstitut Koroška

Okrožna enota Velikovec

Herzog-Bernhard-Platz 13
A-9100 Velikovec

Telefon: +43 4232 3202 oder +43 (0) 5 78 78-3900
Fax: +43 4232 2368-22 oder +43 (0) 5 78 78-3999

Spletna stran: <http://www.bfi-kaernten.at>

Odpiralni čas:

ponedeljek – četrtek	07:30 – 16:30 Uhr
petek	07:30 – 12:00 Uhr



Ljudska univerza - Volkshochschule Velikovec

Herzog-Bernhard-Platz 11

9100 Velikovec

Telefon: +43 50477 7500

Fax: +43 50 477 7510

E-Mail: vhs-voelkermarkt@vhsktn.at

Spletna stran: <https://www.vhsktn.at/>

Kdo smo...

BFI - Koroška vodi 9 izobraževalnih centrov, v katerih se okoli 11.000 udeležencev letno izobražuje v več kot 650 tečajih. Zraven spadajo tri praktične firme, ena delavnica, prav tako trije računalniški laboratoriji.

Poleg tekočih tečajev upravlja sodelavci različne socialne projekte (tudi v področju zdravstva).

Ljudska univerza

Je družbeno koristno društvo z sedežem v Celovcu.

Področja delovanja ljudske univerze so zelo raznolika, delimo pa jih na dva področja: Klasična ljudska univerza z tradicionalnim programom tečajev in pa različna regionalna sodelovanja, na primer projekt z povdarkom na osnovni izobrazbi, integraciji in zdravstvu.



Dežurna služba: 141

Splošni zdravniki

Dr- Birgit Bierbaumer-Petek

Žitara vas 100a, 9133 Žitara vas

Telefon: +43 4237 2023

Lekarna

Jauntal – Apotheke, Dr. Klaus Bauer e. U.

Adresse: Dobrla vas 9141, Bleiburger Straße 16

Telefon: +43 4236 51 100

Koroška področna zavarovalnica / Kärntner Gebietskrankenkasse

Podružnica Velikovec / Außenstelle Völkemarkt

Herzog-Bernhard-Platz 11, A-9100 Velikovec

Telefon: 050 5855 4700

Fax: 050 5855 84700

E-Mail: voelkermarkt@kgkk.at

Spletna stran: <http://www.kgkk.at>

Svetovanja na zdravstvena vprašanja

Telefon: 050 5855 4790

Fax: 050 5855 4795

Ordinacijski odpiralni čas:

Od ponedeljka do petka: 07.30 - 11.30

Rdeči križ / Rotes Kreuz

Naslov: Bleistraße 3, 9100 Velikovec

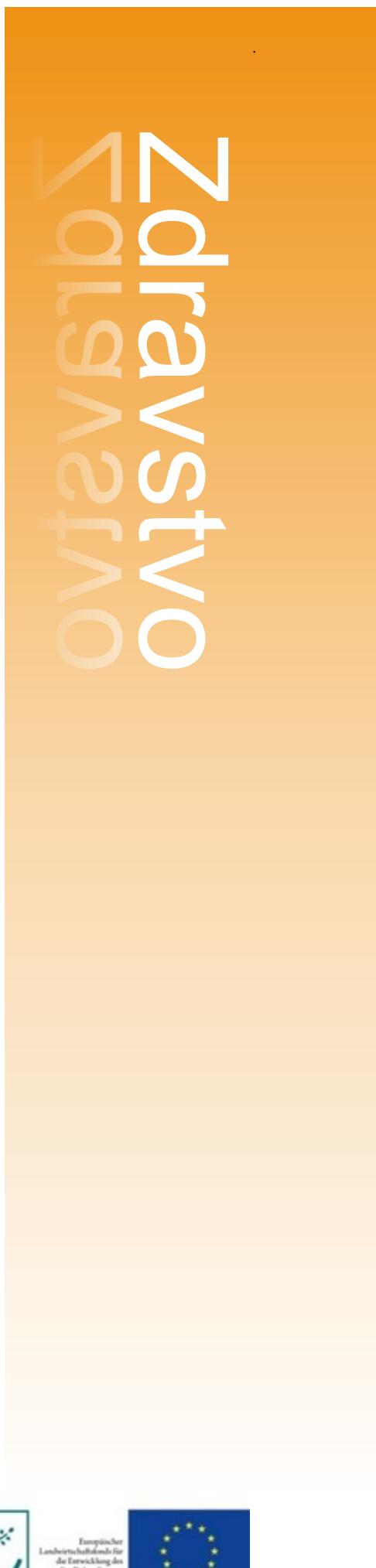
Telefon: +43 (0) 50 9144 1600

Fax-Tajništvo: +43 (0) 50 9144 1619

E-Mail: office@vk.k.roteskreuz.at

Okrožni vodja: Dr. Martin PIRZ

Poslovodja: Gerhard KOLLER



MINISTERIUM
FÜR EIN
LEBENSWERTES
ÖSTERREICH

LE 14-20
Entwicklung für den ländlichen Raum

LAND KÄRNTEN



Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



Nujne telefonske številke Koroške

Dežurna zdravniška služba: **141**

(Ponoči, prazniki in vikendi)

Dežurni zdravnik (Resevalna sluzba): **144**

Gasilci: **122**

Policija: **133**

DRUŠTVA

Lista društev v Žitari vasi

[https://www.sittersdorf.at/wirtschaft-und-vereine/
kultur-und-vereine.html](https://www.sittersdorf.at/wirtschaft-und-vereine/kultur-und-vereine.html)

Podrobne informacije najdete na uradni spletni strani občine Žitara vas:

<https://www.sittersdorf.at/>



Interkulturelles Zentrum Völker.Markt
9100 Velikovec
Herzog-Bernhard-Platz 13/1/3

Tel: +43 664 88 59 41 46
E-Mail: office@ikz-voelkermarkt.at
ZVR - Številka 045165753

**Svetovanje, mentorstvo, informacije in povezanost
na temo integracija v Avstriji**



Odpiralni čas - od ponedeljka do petka
09:00 - 12:00

Rezervacija termina na telefonsko številko:

+43 664 88 59 41 46

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LAND KÄRNTEN



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des
ländlichen Raums
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete

